



Voimassa 01/2021 saakka

MAN Maintenance -palvelun palvelusopimusehdot

(*"palvelusopimusehdot"*)

1 Sopimuksen kohde

- 1.1** Tämä MAN Truck & Bus SE:n (**"MAN T&B"**) palveluehtosopimus säätelee 2 kohdassa kuvattujen MAN T&B -palveluiden tarjoamista TB Digital Services GmbH:n (**"TBDS"**), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 München, hallinnoiman RIO-alustan kautta MAN T&B:ltä käyttäjälle. Se on lisäsopimus jo käyttäjän ja TBDS:n välillä solmittuihin RIO-alustaehtoihin.
- 1.2** Mikäli näissä palveluehdoissa ei toisin ole määritetty, näihin palveluehtoihin sovelletaan käyttäjän ja TBDS:n välillä sovittuja RIO-alustaehtoja. RIO-alustaehdoissa määritetyt käsitteet pätevät myös näiden palveluehtojen osalta.
- 1.3** RIO-alustan palvelusopimusehdot sovitaan RIO-alustaehtojen kohdan 2.2 määritysten mukaisesti.
- 1.4** Kun MAN-ajoneuvo(t) on tallennettu RIO-alustan RIO-ylläpitoalueelle, käyttäjän on napautettava RIO-alustan markkinapaikassa painiketta kyseisen MAN Maintenance -palvelun hankintaa varten. Käyttäjän on tuoteaktivoinnin puitteissa vahvistettava nämä palveluehdot sekä palvelukuvaus. Vasta kun MAN T&B on vahvistanut vastaanoton (siitä ilmoitetaan käyttäjälle sähköpostilla tai RIO-alustassa), sopimus MAN Maintenance -palvelusta astuu voimaan. MAN T&B pidättää oikeuden tarkastaa luottokelpoisuuden, pakotelistan ja käyttäjän ALV-numeron tarjouksen jättämisen ja MAN T&B:n hyväksymisen jälkeen. MAN T&B pidättää oikeuden tarkastaa ALV-numeron, luottokelpoisuuden ja/tai pakotelistan säännöllisin välein myös tarjouksen hyväksynnän jälkeen.

Palvelua voidaan käyttää sillä ehdolla, että toiminnan toteutukselle ei ole esteitä kansallisten ja kansainvälisten määräysten, etenkin vientivalvontamääräysten sekä kauppasaartojen tai muiden oikeudellisten rajoitusten perusteella. Käyttäjä on veloitettu antamaan kaikki tiedot ja asiakirjat, joita tarvitaan palvelun käyttöön. Vientitarkastusten tai luvanmyöntämismenettelyn aiheuttamat viivästykset keskeyttävät palvelujen tuottamisen väliaikaisesti. Mikäli tarvittavia lupia ei myönnetä, palveluehtosopimuksia ei ole solmittu; oikeudet vahingonkorvaukseen ovat poissuljettuja siltä osin ja ennalta mainittujen viivästymisien vuoksi.

- 1.5** Saksan siviililain 312i §:n 1 kohdan 1 lauseen 1–3 numerot ja 2 lause eivät päde näitä alustaehtoja solmittaessa.



2 MAN T&B -palvelu

- 2.1 MAN T&B antaa näiden palveluehtojen voimassaoloaikana käyttäjän käyttöön seuraavan MAN T&B -palvelun:

Nimitys	Lyhyt kuvaus
MAN Maintenance	MAN Maintenance antaa tietoja ajoneuvon nykyisestä huoltotilasta ja mahdollistaa siten korjaamoaikojen suunnittelun ilman, että ajoneuvon täytyy olla fyysisessä kosketuksessa.

Tärkeä huomautus: Tietosuojavaatimusten osalta viittaamme nimenomaisesti alustaehtojen 8 kohtaan. Käyttäjä on edelleen tietosuojavaatimusten mukaisesti vastuussa tietojenkäsittelystä TBDS:n tilaustietojenkäsittelyn puitteissa ja takaa asianomaisten henkilöiden (kuljettajan ja mahdollisesti muiden henkilöiden) henkilötietojen käsittelyn hyväksyttävyyden. Tähän sisältyy käyttäjän kattava tiedonantovelvollisuus asianomaisille henkilöille sekä tietosuojavaatimusten mukaisen oikeudellisen perustan luominen.

Yksityiskohtainen tarjouseritelmä sekä tekniset vaatimukset ja palvelun käytöstä maksettavat korvaukset ovat nähtävissä uusimpana versiona RIO-alustan markkinapaikalla linkistä <https://rio.cloud> ja ovat valmiina lataukseen.

- 2.2 RIO-alustan käytettävyys sen kautta annettavalle MAN T&B -palvelulle määritty RIO-alustaehtojen kohdan 3.2 mukaisesti.

3 Korvaus

- 3.1 MAN T&B -palvelusta maksettava korvaus määritty alustassa osoitteessa <https://rio.cloud> annettujen tietojen mukaisesti, ja siihen lisätään lakisääteinen arvonlisävero. Laskutus tehdään ajan mukaan kuukausilta, joina MAN T&B -palvelua on käytetty vain osan kuukaudesta.
- 3.2 Käyttäjä maksaa korvauksen MAN T&B:n suorittaman laskituksen jälkeen RIO-alustaehtojen kohdassa 4.2 mainitulle maksupalveluntarjoajalle. Maksu on kuitattu maksetuksi MAN T&B:lle.
- 3.3 Jos käyttäjä on laiminlyönyt maksun MAN T&B:n kohtuullisen ajan jälkeen lähettämän kirjallisen maksumuistutuksen jälkeenkin, MAN T&B voi vähintään yhden (1) viikon antaman ennakkoilmoituksen jälkeen keskeyttää näiden palveluehtojen mukaisen MAN T&B -palvelun käytön, kunnes maksu on suoritettu.
- 3.4 Hinnat ja mainitut korvaukset ovat ilman lainmukaista arvonlisäveroa tai vastaavia veroja. MAN T&B laskuttaa tällaiset verot käyttäjältä sovitun korvauksen lisäksi.

Sikäli kuin sovelletaan käännettyä verovelvollisuutta tai vastaavaa yksinkertaistusmenetelmää (jonka mukaan toimituksen tai palvelun vastaanottaja on velvollinen arvonlisäveron tai vastaavien verojen ilmoittamiseen tai maksuun), käyttäjän on suoritettava ilmoittaminen tai maksu vastuulliselle



MAN Truck & Bus SE

veroviranomaiselle määritetyn ajan sisällä. Sikäli kuin tällaista menetelmää sovelletaan valinnaisesti, osapuolet sopivat tämän menetelmän soveltamisesta. Tästä riippumatta hinnat ja palkkiot lasketaan molemmissa tapauksissa ilman liikevaihtoveroa tai vastaavia veroja, ja käyttäjän MAN T&B:lle suoritettavien maksujen on oltava sopimuksessa sovitun hinnan korkoisia ilman vähennyksiä.

3.5 Käyttäjä ja MAN T&B ovat kumpikin itse vastuussa tuloveroista.

Hinnat ja mainitut korvaukset ovat ilman lainmukaista lähdeveroa tai vastaavia veroja. Mikäli korvauksesta on maksettava lainmukainen lähdevero, käyttäjä ei saa pidättää sijaintivaltionsa paikallisen lain mukaista lähdeveroa MAN T&B:lle suoritettavista maksuista. Käyttäjän on maksettava tällaiset verot MAN T&B:n kanssa sovitun korvauksen lisäksi omaan lukuunsa vastaaville viranomaisille MAN T&B:n nimissä.

Jos MAN T&B:n ja käyttäjän sijaintivaltioiden välillä on kaksinkertaista verotusta koskeva sopimus ("KVS"), käyttäjä saa maksaa sovellettavan KVS:n määrittämän maksimaalisen lähdeverosumman vastaaville viranomaisille, sikäli kuin lähdeveron vähennykselle (mahd. nollaan) on edellytykset. Käyttäjä on vastuussa lähdeveron vähennyksen (mahd. nollaan) muodollisten edellytysten täyttymisestä. MAN T&B antaa käyttäjälle sopimuksen solmimisen yhteydessä kotipaikkatodistuksen.

Käyttäjä on veloitettu esittämään pyytämättä ja välittömästi virallisen todisteen MAN T&B:lle MAN T&B:n nimissä maksamistaan veroista. Sikäli kuin virallista todistetta ei esitetä ollenkaan tai se esitetään liian myöhään, käyttäjä ei aiheuta MAN T&B:lle vahinkoja todisteen esittämättä jättämisen tai myöhästyneen esittämisen vuoksi.

4 Muutokset

4.1 Palveluehtojen muutokset vaativat molempien osapuolien hyväksynnän, sikäli kuin tässä 4 kohdassa ei ole muuta määritetty.

4.2 MAN T&B saa tehdä MAN T&B -palvelun tarjonnan puitteissa kohtuullisia teknisiä muutoksia, ennen kaikkea silloin, kun se on tarpeellista toimintakyvyn parantamiseen tai lainmukaisten vaatimusten noudattamiseen.

4.3 MAN T&B voi tehdä MAN T&B:n tarjonnan puitteissa myös sisällöllisiä muutoksia, sikäli kuin ne eivät heikennä käyttäjän palvelutasoa tai käyttäjä ei ole vastustanut näitä muutoksia alla olevan kohdan 4.4 mukaisesti.

4.4 Kohtuullisista palvelumuutoksista MAN T&B -palvelun tarjonnassa ja kohtuullisista hinnankorotuksista ilmoitetaan käyttäjälle kirjallisesti, ja hänelle annetaan samalla mahdollisuus vastustaa muutosta kuuden (6) viikon sisällä. Mikäli kohtuullista palvelumuutosta/hinnankorotusta ei vastusteta (kirjallisesti tai sähköpostilla) näiden kuuden (6) viikon sisällä, palvelumuutoksen/hinnankorotuksen katsotaan olevan hyväksytty, sikäli kuin käyttäjälle on ilmoituksen yhteydessä tiedotettu näistä oikeudellisista vaikutuksista. Jos käyttäjä vastustaa palvelumuutosta/hinnankorotusta, MAN T&B voi

MAN Truck & Bus SE



irtisanoa käyttäjän kanssa solmitun palvelusopimuksen välittömästi; lisäksi käyttäjä voi irtisanoa palveluehdot tavanomaisesti milloin tahansa tai deaktivoida rekisteröintinsä RIO-alustan MAN Maintenance -palveluun.

5 Takuu ja vastuu

5.1 Takuu

5.1.1 Käyttäjä ilmoittaa MAN T&B:lle MAN T&B-palvelujen virheen välittömästi. MAN T&B poistaa MAN T&B -palvelun virheen kohtuullisen ajan sisällä. Jos virheen poistaminen epäonnistuu kaksi (2) kertaa kohtuullisen ajan sisällä, käyttäjällä on oikeus irtisanoa tämä palveluehtosopimus erityisperusteella.

Käyttäjän muut vaateet määräytyvät 5.2 kohdan mukaisesti.

5.1.2 Korvausvaatimukset ovat poissuljettuja, mikäli aiheuttajana on käyttäjä tai tämän edustaja.

5.2 Vastuu

MAN T&B vastaa vahingoista, jotka ovat aiheuttaneet MAN T&B:n tai tämän edustajan tahallinen teko ja/tai törkeä huolimattomuus. Vastuu on poissuljettu palvelun maksuttomuuden vuoksi vahingoille, jotka aiheuttaa MAN T&B:n tai tämän edustajien lievä huolimattomuus. MAN T&B vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa MAN T&B tai tämän edustajien oman huolellisuuden laiminlyönti, sikäli kuin kyseessä on olennaisen velvollisuuden loukkaaminen. Olennaiset velvollisuudet ovat sopimusvelvollisuuksia, jotka mahdollistavat sopimuksen asianmukaisen toteutuksen ja joiden täyttämiseen käyttäjä on luottanut ja sai luottaa.

Tällaisten olennaisten velvollisuuksien loukkaaminen, kun kyseessä on lievä huolimattomuus, rajoittaa MAN T&B:n vastuuvastuun tavallisesti ennakoitaviin vahinkoihin. MAN T&B ei vastaa lievästä huolimattomuudesta muilta osin.

Sikäli kuin MAN T&B -palvelu tuotetaan maksutta: Kun kyseessä on lievä huolimattomuus tällaisten olennaisten velvollisuuksien loukkaamisessa, MAN T&B takaa, ottaen huomioon MAN T&B -palvelun maksuttomuuden, sen lisäksi vain samanlaisen huolellisuuden kuin MAN T&B soveltaa itse.

5.3 Muut poissulkemiset

5.3.1 MAN T&B ei vastaa käyttäjän MAN T&B -palveluja hyödyntävien ajoneuvojen asianmukaisesta tilasta. MAN T&B -palvelujen tarkoituksena on ainoastaan käyttäjän tukeminen; haltija tai kuljettaja on vastuussa määräysten noudattamisesta sekä ajoneuvojen käytöstä ja tilasta. RIO-boksien ja/tai RIO-lähetysyksikköjen ja/tai TBM2:n käyttöönluovutus ei kuulu näiden palveluehtojen piiriin. Emme vastaa siitä näiden palveluehtojen puitteissa.

5.3.2 Vastaavasti näiden palveluehtojen puitteissa ei vastata puutteellisista MAN T&B -palveluista (erityisesti puuttuvista tai virheellisistä tiedoista) ja/tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet

MAN Truck & Bus SE



virhetoiminnosta ja/tai ajoneuvojen, RIO-boksien, RIO-lähetysyksikköjen ja/tai TBM2:n toimintahäiriöistä tai käyttäjän väärin syöttämistä tiedoista.

- 5.3.3 Vastaavasti näiden palveluehtojen puitteissa ei vastata puutteellisista MAN T&B -palveluista (erityisesti puuttuvista tai virheellisistä tiedoista) ja/tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet virhetoiminnosta ja/tai ajoneuvojen, RIO-boksien, RIO-lähetysyksikköjen ja/tai TBM2:n toimintahäiriöistä tai käyttäjän väärin syöttämistä tiedoista.

6 Kesto ja irtisanominen

6.1 Kesto

Palveluehtosopimus solmitaan määräämättömäksi ajaksi.

6.2 Irtisanominen

- 6.2.1 Käyttäjä voi irtisanoa tämän MAN T&B:n kanssa solmitun palveluehtosopimuksen tavanomaisesti ilman irtisanomisaikaa; irtisanominen on mahdollista myös siten, että käyttäjä deaktivoi RIO-alustan käytön.
- 6.2.2 MAN T&B voi irtisanoa palveluehtosopimuksen kolmen (3) kuukauden irtisanomisajalla kuukauden loppuun.
- 6.2.3 Irtisanominen tärkeästä syystä pysyy voimassa molemmille osapuolille.
- 6.2.4 Tämän palveluehtosopimuksen irtisanominen mistä syystä tahansa ei vaikuta RIO-alustaehtosopimuksen ja mahdollisesti muista MAN T&B -palveluista solmittujen palvelusopimusten voimassaoloon. RIO-alustaehtosopimuksen irtisanominen mistä syystä tahansa päättää kuitenkin aina myös tämän palveluehtosopimuksen samana päättymisajankohtana.
- 6.2.5 MAN T&B -palvelun tarjonta tämän palveluehtosopimuksen puitteissa riippuu seuraavien muiden palvelusopimusten (MAN T&B:n tai kolmannen osapuolen kanssa) solmimisesta ja kestosta: **RIO-alustan sopimus**, MAN Bridge (ajoneuvoille, joissa on TBM2).
- 6.2.6 Näiden muiden palveluehtosopimusten irtisanominen mistä syystä tahansa päättää aina myös tämän palveluehtosopimuksen samana päättymisajankohtana.

7 Salassapitovelvollisuus

- 7.1 MAN T&B ja käyttäjä sitoutuvat noudattamaan vaitiolovelvollisuutta toisen osapuolen luottamuksellisista tiedoista sekä käyttämään niitä ainoastaan näiden palveluehtojen ja niiden tarkoituksien soveltamiseen. Tämä velvoite on voimassa kolme (3) vuotta sopimuksen päättymisen jälkeen.
- 7.2 Yllä olevassa 7 kohdassa määritettyä salassapitoa ei sovelleta, kun toisen osapuolen luottamukselliset tiedot (i) olivat jo todistetusti tiedossa palvelusopimusta solmittaessa tai tulevat tietoon kolmantelta taholta, ilman että se loukkaa salassapitosopimusta, (ii) olivat yleisesti tiedossa palvelusopimusta solmittaessa tai tulevat sen jälkeen yleisesti tietoon, sikäli kuin se ei pohjaudu näiden palveluehtojen loukkaamiseen, (iii) kun yksi osapuoli saa käyttää niitä toisen osapuolen luvalla mui-



MAN Truck & Bus SE

hin tarkoituksiin näiden palveluehtojen ulkopuolella tai (iv) kun ne on saatettava tietoon lainmukais-
ten velvoitteiden tai tuomioistuimen tai viranomaisten päätöksen perusteella. Sikäli kuin sallittua ja
mahdollista, tietoon saattamiseen velvoitettu osapuoli tiedottaa siitä ennalta toiselle osapuolelle ja
antaa tälle mahdollisuuden ryhtyä toimenpiteisiin tietoon saattamista vastaan.

8 Muut määräykset

- 8.1** Mikäli MAN T&B -palvelujen tarjonta ei ole mahdollista ylivoimaisen esteen vuoksi, MAN T&B on vapautettu vastuusta MAN T&B -palvelujen tarjonnan vaikutuksen keston ja laajuuden osalta, sikäli kuin MAN T&B on suorittanut asianmukaiset toimet seuraamusten välttämiseksi. Ylivoimainen este on MAN T&B:n vaikutuspiirin ulkopuolella oleva tapahtuma, joka estää MAN T&B:n täyttämästä velvollisuutensa kokonaan tai osittain, mukaan lukien palovahingot, tulvat, lakot ja lailliset työsulut sekä tämän vaikutuspiirin ulkopuolella olevat toimintahäiriöt tai viranomaismääräykset. Siihen kuuluu myös RIO-alustan toimimattomuus ylivoimaisen esteen vuoksi.

MAN T&B ilmoittaa käyttäjälle välittömästi ylivoimaisen esteen esiintymisen ja päättymisen sekä pyrkii tekemään kaiken voitavansa ylivoimaisen esteen korjaamiseksi ja rajoittamaan sen vaikutukset niin hyvin kuin mahdollista.

- 8.2** Jos näiden palveluehtojen jotkin määräykset ovat tehottomia tai muuttuvat tehottomiksi, se ei vaikuta muiden määräysten vaikuttavuuteen. Osapuolet sopivat tehottoman määräyksen sijaan voimassa olevan määräyksen, joka on mahdollisimman lähellä tehottoman määräyksen tarkoitusta ja päämäärää. Näissä palveluehdoissa oleva aukko täytetään vastaavasti.
- 8.3** MAN T&B:llä on oikeus luovuttaa tämän palveluehtosopimuksen oikeuksia ja/tai velvollisuuksia kokonaan tai osittain yrityksille, jotka ovat yhteydessä MAN T&B:hen Saksan osakeyhtiölain (AktG) 15 §:n jne. mukaan. Jos kaikki oikeudet ja velvollisuudet luovutetaan kokonaan, käyttäjällä on oikeus irtisanoa tämä palveluehtosopimus.
- 8.4** Käyttäjä ei ole ilman MAN T&B:n antamaa kirjallista hyväksyntää oikeutettu luovuttamaan tämän palveluehtosopimuksen oikeuksia ja/tai velvollisuuksia kokonaan tai osittain kolmannelle osapuolelle.
- 8.5** Näiden palveluehtojen muutokset ja täydennykset on tehtävä kirjallisesti. Se pätee myös tämän kirjallisuusvaatimuksen kumoamiselle.
- 8.6** Tämä palveluehtosopimus on käytettävissä eri kansalliskielillä, joskin alkuperäisellä saksankielisellä versiolla on ristiriitaisuuksien esiintyessä etusija.
- 8.7** Tähän palveluehtosopimukseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia (sulkien pois lainvalinnan). Toimivaltainen tuomioistuin riita-asioissa tai tämän palvelusopimuksen suhteen on Münchenissä.

* * *



MAN ServiceCare S- ja MAN ServiceCare M -palveluiden palvelusopimusehdot (*"palvelusopimusehdot"*)

1 Sopimuksen kohde

- 1.1 Tämä MAN Truck & Bus SE:n ("**MAN T&B**") palveluehtosopimus säätelee 2 kohdassa kuvattujen palveluiden tarjoamista TB Digital Services GmbH:n ("**TBDS**"), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 München, hallinnoiman RIO-alustan kautta MAN T&B:ltä käyttäjälle. Se on lisäsopimus jo käyttäjän ja TBDS:n välillä solmittuihin RIO-alustaehtoihin.
- 1.2 Mikäli näissä palveluehdoissa ei toisin ole määritetty, näihin palveluehtoihin sovelletaan käyttäjän ja TBDS:n välillä sovittuja RIO-alustaehtoja. RIO-alustaehdoissa määritetyt käsitteet pätevät myös näiden palveluehtojen osalta.
- 1.3 RIO-alustan palvelusopimusehdot sovitaan RIO-alustaehtojen kohdan 2.2 määritysten mukaisesti.
- 1.4 MAN ServiceCare -palvelua tarjotaan tasoilla "S" ja "M". Nämä kaksi tuotetta rakentuvat toistensa varaan, mikä tarkoittaa, että näiden tuotteiden toiminnallisuus kasvaa jokaisella tasolla.
- 1.5 Kun-ajoneuvo(t) on tallennettu RIO-alustan RIO-ylläpitoalueelle, käyttäjän on napautettava RIO-alustan markkinapaikassa painiketta kyseisen MAN ServiceCare S- tai M -palvelun hankintaa varten. Käyttäjän on tuoteaktivoinnin puitteissa vahvistettava nämä palveluehdot sekä palvelukuvaus. MAN ServiceCare -palvelun suorittamiseksi aktivoinnin puitteissa käyttäjä on lisäksi velvollinen ilmoittamaan seuraavassa vaiheessa kullekin palveluun valitulle ajoneuvolle yhteyshenkilön ml. yhteystiedot (käyttäjän puolelta) sekä valtuutettu sopimuskorjaamo (korjaamo, joka on osa MAN-jälkimarkkinointiverkostoa) kotikorjaamoksi, jossa huoltotyöt on yleensä tehtävä. Ajoneuvolle voidaan määrittää vain yksi kotikorjaamo. Kotikorjaamon on sijaittava maassa, jolle MAN ServiceCare on aktivoitu. Katso MAN ServiceCare S- tai M -palvelujen kuvaus. Ajoneuvotyypistä riippuen kotikorjaamojen valinta voi olla rajoitettu. Vasta kun MAN T&B on vahvistanut vastaanoton (siitä ilmoitetaan käyttäjälle sähköpostilla tai RIO-alustassa), sopimus MAN ServiceCare S- tai M -palvelusta astuu voimaan. MAN T&B pidättää oikeuden tarkastaa luottokelpoisuuden, pakotelistan ja käyttäjän ALV-numeron tarjouksen jättämisen ja MAN T&B:n hyväksymisen jälkeen. MAN T&B pidättää oikeuden tarkastaa ALV-numeron, luottokelpoisuuden ja/tai pakotelistan säännöllisin välein myös tarjouksen hyväksynnän jälkeen.

Palvelua voidaan käyttää sillä ehdolla, että toiminnan toteutukselle ei ole esteitä kansallisten ja kansainvälisten määräysten, etenkin vientivalvontamääräysten sekä kauppasaartojen tai muiden oikeudellisten rajoitusten perusteella. Käyttäjä on veloitettu antamaan kaikki tiedot ja asiakirjat, joita tarvitaan palvelun käyttöön. Vientitarkastuksista tai hyväksymismenetelmistä johtuvat viivästykset keskeyttävät



palvelujen tarjoamisen väliaikaisesti. Mikäli tarvittavia lupia ei myönnetä, palveluehtosopimuksia ei ole solmittu; oikeudet vahingonkorvaukseen ovat poissuljettuja siltä osin ja ennalta mainittujen viivästymisien vuoksi.

- 1.6 Tämä palvelu on tarkoitettu yksinomaan yrityksille, joiden pääkonttori sijaitsee jossakin palvelukuvauksessa mainituista maista, ja yksinomaan Saksan siviililain 14 §:n mukaisille yrityksille.
- 1.7 Saksan siviililain 312i §:n 1 kohdan 1 lauseen 1–3 numerot ja 2 lause eivät päde näitä alustaehtoja solmittaessa.

2 Palvelut ja tekniset vaatimukset

- 2.1 MAN T&B antaa näiden palveluehtojen voimassaoloaikana käyttäjän käyttöön yhden seuraavista MAN T&B -palveluista:

Palvelujen nimi-tys	Palvelujen lyhyt kuvaus	Korvaus euroina (netto)
MAN ServiceCare S	MAN ServiceCare S tiedottaa käyttäjälle sitoumuksetta MAN ServiceCareen rekisteröityjen-ajoneuvojen tulevista huoltoajoista ja avustaa huoltoaikojen sopimisessa käyttäjän valitseman MAN-sopimuskorjaamon kanssa, jonka ei tarvitse olla identtinen kotikorjaamon kanssa. MAN-sopimuskorjaamon suorittamat työt eivät kuulu näiden palveluehtojen piiriin.	maksuton
MAN ServiceCare M	MAN ServiceCare S:n toimintojen lisäksi MAN ServiceCare M tarjoaa käyttäjälle mahdollisuuden päättää, mitä huoltokohteita valittu MAN-sopimuskorjaamo hallitsee ja suorittaa. Samalla käyttäjälle näytetään tietoja ajoneuvonsa nykyisestä huoltotilasta, jonka avulla hän voi suunnitella korjaamotapaamiset itsenäisesti.	katso RIO-alustan markkinapaikka

MAN ServiceCare S- ja M -palvelujen yksityiskohtaiset palvelukuvaukset sekä vastaavat hinnat ovat nähtävissä ja ladattavissa uusimpana versiona RIO-alustan markkinapaikassa osoitteessa <https://rio.cloud>.

- 2.2 RIO-alustan käytettävyys sen kautta annettaville palveluille määrittyy RIO-alustaehtojen kohdan 3.2 mukaisesti.

Tärkeä huomautus: Tietosuojavaatimusten osalta viittaamme nimenomaisesti alustaehtojen 8 kohtaan. Käyttäjä on edelleen tietosuojavaatimusten mukaisesti vastuussa tietojenkäsittelystä TBDS:n tilaustietojenkäsittelyn puitteissa ja takaa asianomaisten henkilöiden (kuljettajan ja mahdollisesti muiden henkilöiden) henkilötietojen käsittelyn hyväksyttävyyden. Tähän



- 2.3** RIO-alustan alustaehtoissa määritettyyn tietojenkäsittelyyn lisätään seuraavat säännöt näiden palveluehtojen tarkoituksiin: Käyttäjä valtuuttaa MAN T&B:n sekä TBDS:n toimittamaan edelleen sellaiset tiedot, jotka tarvitaan MAN ServiceCare S- tai M -palvelun tarjoamiseen ja käyttäjän ajoneuvon huoltoon, käyttäjän valitsemalle kotikorjaamolle ja kaikille muille käyttäjän valitsemille yksittäistapaauksissa käytettäville MAN-sopimuskorjaamoille sekä vastaavalle maakuntakohtaiselle MAN-myyntiyhtiölle MAN ServiceCare-palvelun laadunvarmistusta varten. Nämä ovat tietoja, joita tarvitaan tulevaa huoltoa varten, kuten esim. asiakkaan yhteystiedot, ajoneuvon tunnistenumero, huoltotiedot, täyttötasot, rengaspaineet, jarrupalat jne. Tiedot voidaan näyttää rajoitetusti tai niitä ei näytetä lainkaan ajoneuvotyyppistä, ajoneuvon konfiguraatiosta ja telematiikkamoduulista ("TBM") riippuen. TBM:llä tarkoitetaan joko RIO-boksia tai TBM2:ta. TBM2 lähettää tiedot T-Systems-alustalle (tuotteen nimitys: Logiweb/MAN TeleMatics). T-Systems-alusta välittää nämä ajoneuvouutiset eteenpäin RIO-alustalle. Tätä varten osa tiedoista on edelleen tallennettava/käsiteltävä T-Systems-alustalla.
- 2.4** **Tärkeä huomautus asiakkaille, joilla on TBM2-ajoneuvo: TBM2:lla varustetussa ajoneuvossa käyttäjän on ennen tuotteen ostamista tarkistettava tämänhetkiset liitântäyhteydet (API). API:n kautta vierasjärjestelmät / kolmannen osapuolen järjestelmät, kuten logistiikkaohjelmistot tai itsekehitettyt ohjelmistot, on liitetty MAN TeleMatics -alustaan; yhteensopimattoman API-liittymän kanssa on olemassa vaara, että yhteyttä vierasjärjestelmiin / kolmannen osapuolen järjestelmiin ei voida enää luoda. MAN T&B ei ole vastuussa asiakkaan puolella tarvittavista liitântöjen mukauttamisesta.**

3 Korvaus

- 3.1** Palveluista maksettava korvaus määrittyy alustassa osoitteessa <https://rio.cloud> annettujen tietojen mukaisesti, ja siihen lisätään lakisääteinen arvonlisävero. Laskutus tehdään ajan mukaan kuukausilta, joina palvelua on käytetty vain osan kuukaudesta.
- 3.2** Käyttäjä maksaa korvauksen MAN T&B:n suorittaman laskituksen jälkeen RIO-alustaehtojen kohdassa 4.2 mainitulle maksupalveluntarjoajalle. Maksu on kuitattu maksetuksi MAN T&B:lle.
- 3.3** Jos käyttäjä on laiminlyönyt maksun MAN T&B:n kohtuullisen ajan jälkeen lähettämän kirjallisen maksumuistutuksen jälkeenkin, MAN T&B voi vähintään yhden (1) viikon antaman ennakkoilmoituksen jälkeen keskeyttää näiden palveluehtojen mukaisen palvelun käytön, kunnes maksu on suoritettu.
- 3.4** Hinnat ja mainitut korvaukset ovat ilman lainmukaista arvonlisäveroa tai vastaavia veroja. MAN T&B laskuttaa tällaiset verot käyttäjältä sovitun korvauksen lisäksi.

Sikäli kuin sovelletaan käännettyä verovelvollisuutta tai vastaavaa yksinkertaistusmenetelmää (jonka mukaan toimituksen tai palvelun vastaanottaja on velvollinen arvonlisäveron tai vastaavien verojen ilmoittamiseen tai maksuun), käyttäjän on suoritettava ilmoittaminen tai maksu vastuulliselle veroviranomaiselle määritetyn ajan sisällä. Sikäli kuin tällaista menetelmää sovelletaan valinnai-



MAN Truck & Bus SE

sesti, osapuolet sopivat tämän menetelmän soveltamisesta. Tästä riippumatta hinnat ja palkkiot lasketaan molemmissa tapauksissa ilman liikevaihtoveroa tai vastaavia veroja, ja käyttäjän MAN T&B:lle suoritettavien maksujen on oltava sopimuksessa sovitun hinnan korkoisia ilman vähennyksiä.

3.5 Käyttäjä ja MAN T&B ovat kumpikin itse vastuussa tuloveroista.

Hinnat ja mainitut korvaukset ovat ilman lainmukaista lähdeveroa tai vastaavia veroja. Mikäli korvauksesta on maksettava lainmukainen lähdevero, käyttäjä ei saa pidättää sijaintivaltionsa paikallisen lain mukaista lähdeveroa MAN T&B:lle suoritettavista maksuista. Käyttäjän on maksettava tällaiset verot MAN T&B:n kanssa sovitun korvauksen lisäksi omaan lukuunsa vastaaville viranomaisille MAN T&B:n nimissä.

Jos MAN T&B:n ja käyttäjän sijaintivaltioiden välillä on kaksinkertaista verotusta koskeva sopimus ("KVS"), käyttäjä saa maksaa sovellettavan KVS:n määrittämän maksimaalisen lähdeverosumman vastaaville viranomaisille, sikäli kuin lähdeveron vähennykselle (mahd. nollaan) on edellytykset. Käyttäjä on vastuussa lähdeveron vähennyksen (mahd. nollaan) muodollisten edellytysten täyttymisestä. MAN T&B antaa käyttäjälle sopimuksen solmimisen yhteydessä kotipaikkatodistuksen.

Käyttäjä on veloitettu esittämään pyytämättä ja välittömästi virallisen todisteen MAN T&B:lle MAN T&B:n nimissä maksamistaan veroista. Sikäli kuin virallista todistetta ei esitetä ollenkaan tai se esitetään liian myöhään, käyttäjä ei aiheuta MAN T&B:lle vahinkoja todisteen esittämättä jättämisen tai myöhästyneen esittämisen vuoksi.

4 Muutokset

4.1 Palveluehtojen muutokset vaativat molempien osapuolien hyväksynnän, sikäli kuin tässä kohdassa 4 ei ole muuta määritetty.

4.2 MAN T&B saa tehdä palvelun tarjonnan puitteissa kohtuullisia teknisiä muutoksia, ennen kaikkea silloin, kun se on tarpeellista toimintakyvyn parantamiseen tai lainmukaisten vaatimusten noudattamiseen.

4.3 MAN T&B voi tehdä palvelun puitteissa alustaan myös sisällöllisiä muutoksia, sikäli kuin ne eivät heikennä käyttäjän palvelutasoa tai käyttäjä ei ole vastustanut näitä muutoksia alla olevan kohdan 4.4 mukaisesti.

Kohtuullisista palvelumuutoksista palvelujen tarjonnassa ja kohtuullisista hinnankorotuksista ilmoitetaan käyttäjälle kirjallisesti, ja hänelle annetaan samalla mahdollisuus vastustaa muutosta kuuden (6) viikon sisällä. Mikäli kohtuullista palvelumuutosta/hinnankorotusta ei vastusteta (kirjallisesti tai sähköpostilla) näiden kuuden (6) viikon sisällä, palvelumuutoksen/hinnankorotuksen katsotaan olevan hyväksytty, sikäli kuin käyttäjälle on ilmoituksen yhteydessä tiedotettu näistä oikeudellisista vaikutuksista. Jos käyttäjä vastustaa palvelumuutosta/hinnankorotusta, MAN T&B voi irtisanoa käyttäjän kanssa solmitun palvelusopimuksen välittömästi; lisäksi käyttäjä voi irtisanoa palveluehdot tavanomaisesti milloin tahansa tai deaktivoida rekisteröintinsä RIO-alustan MAN Service Care -palveluun.



5.1 Takuu

5.1.1 Käyttäjä ilmoittaa MAN T&B:lle palvelujen virheen välittömästi. MAN T&B poistaa palvelujen virheet kohtuullisen ajan sisällä. Jos virheen poistaminen epäonnistuu kaksi (2) kertaa kohtuullisen ajan sisällä, käyttäjällä on oikeus irtisanoa tämä palveluehtosopimus erityisperusteella.

Käyttäjän muut vaateet määräytyvät kohdan 5.2 mukaisesti.

5.1.2 Korvausvaatimukset ovat poissuljettuja, mikäli aiheuttajana on käyttäjä tai tämän edustaja.

5.2 Vastuu

MAN T&B vastaa vahingoista, jotka ovat aiheuttaneet MAN T&B:n tai tämän edustajan tahallinen teko ja/tai törkeä huolimattomuus.

MAN T&B vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa MAN T&B:n tai tämän edustajien lievä huolimattomuus, sikäli kuin kyseessä ei ole olennaisen velvollisuuden loukkaaminen. Olennaiset velvollisuudet ovat sopimusvelvollisuuksia, jotka mahdollistavat sopimuksen asianmukaisen toteutuksen ja joiden täyttämiseen käyttäjä on luottanut ja sai luottaa.

Tällaisten olennaisten velvollisuuksien loukkaaminen, kun kyseessä on lievä huolimattomuus, rajoittaa TBDS:n vastuuvollisuuden tavallisesti ennakoitaviin vahinkoihin, kuitenkin korkeintaan 100 prosenttiin vuosittaisesta korvauksesta.

MAN T&B ei vastaa lievästä huolimattomuudesta muilta osin.

Sikäli kuin palvelu tuotetaan maksutta: Kun kyseessä on lievä huolimattomuus tällaisten olennaisten velvollisuuksien loukkaamisessa, MAN T&B takaa, ottaen huomioon palvelun maksuttomuuden, sen lisäksi vain samanlaisen huolellisuuden kuin MAN T&B soveltaa itse.

5.3 Muut poissulkemiset

5.3.1 MAN T&B ei vastaa käyttäjän palveluja hyödyntävien ajoneuvojen asianmukaisesta tilasta. Palvelujen tarkoituksena on ainoastaan käyttäjän tukeminen; haltija tai kuljettaja on vastuussa määräysten noudattamisesta sekä ajoneuvojen käytöstä ja tilasta. RIO-boksien ja/tai RIO-lähetysyksikköjen ja/tai TBM2:n käyttöönluovutus ei kuulu näiden palveluehtojen piiriin.

Emme vastaa siitä näiden palveluehtojen puitteissa.

5.3.2 Vastaavasti näiden palveluehtojen puitteissa ei vastata puutteellisista palveluista (erityisesti puuttuvista tai virheellisistä tiedoista) ja/tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet virhetoinnasta ja/tai ajoneuvojen, RIO-boksien, RIO-lähetysyksikköjen ja/tai TBM2:n toimintahäiriöistä tai käyttäjän väärin syöttämistä tiedoista.

5.3.3 Vastaavasti näiden palveluehtojen puitteissa ei oteta vastuuta siitä, että käyttäjälle ei ole mistä syistä tahansa ilmoitettu tulevasta huollosta tai mahdollisesta vahinkotapauksesta, minkä vuoksi käyttäjälle on syntynyt vahinko.



6 Kesto ja irtisanominen

6.1 Kesto

Palveluehtosopimus solmitaan määräämättömäksi ajaksi.

6.2 Irtisanominen

6.2.1 Käyttäjä voi irtisanoa tämän MAN T&B:n kanssa solmitun palveluehtosopimuksen tavanomaisesti ilman irtisanomisaikaa; irtisanominen on mahdollista myös siten, että käyttäjä deaktivoi RIO-alustan käytön.

6.2.2 Tärkeä huomautus asiakkaille, joilla on TBM2-ajoneuvo: **Kun MAN ServiceCare on passi-voitu RIO-portaalissa, MAN TeleMaticsin uudelleenaktivointi samalle ajoneuvolle ei ole enää mahdollista.**

6.2.3 MAN T&B voi irtisanoa palveluehtosopimuksen kolmen (3) kuukauden irtisanomisajalla kuukauden loppuun.

6.2.4 Irtisanominen tärkeästä syystä pysyy voimassa molemmille osapuolille.

6.2.5 Tämän palveluehtosopimuksen irtisanominen mistä syystä tahansa ei vaikuta RIO-alustaehtosopimuksen ja mahdollisesti muista palveluista solmittujen palvelusopimusten voimassaoloon. RIO-alustaehtosopimuksen irtisanominen mistä syystä tahansa päättää kuitenkin aina myös tämän palveluehtosopimuksen samana päättymisajankohtana.

Palvelujen tarjonta tämän palveluehtosopimuksen puitteissa riippuu seuraavien muiden palvelusopimusten (MAN T&B:n tai kolmannen osapuolen kanssa) solmimisesta ja kestosta: **tässä RIO-alustan sopimusehdot.** Näiden muiden palveluehtosopimusten irtisanominen mistä syystä tahansa päättää aina myös tämän palveluehtosopimuksen samana päättymisajankohtana.

Tärkeä huomautus asiakkaille, joilla on TBM2-ajoneuvo: MAN ServiceCare M -palvelua varten RIO-alustan sopimusehtojen lisäksi MAN Bridge -palvelun sopiminen ja jatkaminen on välttämätöntä.

6.2.6 Seuraavien muiden palvelujen ja/tai kolmansien osapuolten tarjoamien palvelujen tarjoaminen riippuu näiden palveluehtojen päättymistä ja jatkuvuudesta: **tässä ei mitään.** Näiden palveluehtojen irtisanominen mistä tahansa syystä lopettaa samanaikaisesti muut palvelut ja/tai kolmannen osapuolen palvelut sekä niihin liittyvät palveluehdot.

7 Salassapitovelvollisuus

7.1 MAN T&B ja käyttäjä sitoutuvat noudattamaan vaitiolovelvollisuutta toisen osapuolen luottamuksellisista tiedoista sekä käyttämään niitä ainoastaan näiden palveluehtojen ja niiden tarkoituksien soveltamiseen. Tämä velvoite on voimassa kolme (3) vuotta sopimuksen päättymisen jälkeen.

7.2 Yllä olevassa 7 kohdassa määritettyä salassapitoa ei sovelleta, kun toisen osapuolen luottamukselliset tiedot (i) olivat jo todistetusti tiedossa palvelusopimusta solmittaessa tai tulevat tietoon kolmannelta taholta, ilman että se loukkaa salassapitosopimusta, (ii) olivat yleisesti tiedossa palvelusopimusta solmittaessa tai tulevat sen jälkeen yleisesti tietoon, sikäli kuin se ei pohjaudu näiden palveluehtojen loukkaamiseen, (iii) kun yksi osapuoli saa käyttää niitä toisen osapuolen luvalla muihin tarkoituksiin näiden palveluehtojen ulkopuolella tai (iv) kun ne on saatettava tietoon lainmukaisten velvoitteiden tai tuomioistuimen tai viranomaisten päätöksen perusteella. Sikäli kuin sallittua ja mahdollista, tietoon saattamiseen velvoitettu osapuoli tiedottaa siitä ennalta toiselle osapuolelle ja antaa tälle mahdollisuuden ryhtyä toimenpiteisiin tietoon saattamista vastaan.

8 Muut määräykset

8.1 Tärkeä huomautus asiakkaille, joilla on TBM2-ajoneuvo: Olemassa oleva MAN TeleMatics -sopimus irtisanotaan automaattisesti, kun tuotteet "MAN ServiceCare S" tai "MAN ServiceCare M" ostetaan tuotteen "MAN Bridge" yhteydessä.

Mikäli palvelujen tarjonta ei ole mahdollista ylivoimaisen esteen vuoksi, MAN T&B on vapautettu vastuusta palvelujen tarjonnan vaikutuksen keston ja laajuuden osalta, sikäli kuin MAN T&B on suorittanut asianmukaiset toimet seuraamusten välttämiseksi. Ylivoimainen este on MAN T&B:n vaikutuspiirin ulkopuolella oleva tapahtuma, joka estää MAN T&B:n täyttämästä velvollisuutensa kokonaan tai osittain, mukaan lukien palovahingot, tulvat, lakot ja lailliset työsulut sekä tämän vaikutuspiirin ulkopuolella olevat toimintahäiriöt tai viranomaismääräykset. Siihen kuuluu myös RIO-alustan toimimattomuus ylivoimaisen esteen vuoksi.

MAN T&B ilmoittaa käyttäjälle välittömästi ylivoimaisen esteen esiintymisen ja päättymisen sekä pyrkii tekemään kaiken voitavansa ylivoimaisen esteen korjaamiseksi ja rajoittamaan sen vaikutukset niin hyvin kuin mahdollista.

Jos näiden palveluehtojen jotkin määräykset ovat tehottomia tai muuttuvat tehottomiksi, se ei vaikuta muiden määräysten vaikuttavuuteen. Osapuolet sopivat tehottoman määräyksen sijaan voimassa olevan määräyksen, joka on mahdollisimman lähellä tehottoman määräyksen tarkoitusta ja päämäärää. Näissä palveluehdoissa oleva aukko täytetään vastaavasti.

8.2 MAN T&B:llä on oikeus luovuttaa tämän palveluehtosopimuksen oikeuksia ja/tai velvollisuuksia kokonaan tai osittain yrityksille, jotka ovat yhteydessä MAN T&B:hen Saksan osakeyhtiölain (AktG) 15 §:n jne. mukaan. Jos kaikki oikeudet ja velvollisuudet luovutetaan kokonaan, käyttäjällä on oikeus irtisanoa tämä palveluehtosopimus.

8.3 Käyttäjä ei ole ilman MAN T&B:n antamaa kirjallista hyväksyntää oikeutettu luovuttamaan tämän palveluehtosopimuksen oikeuksia ja/tai velvollisuuksia kokonaan tai osittain kolmannelle osapuolelle.



MAN Truck & Bus SE

- 8.4** Näiden palveluehtojen muutokset ja täydennykset on tehtävä kirjallisesti. Se pätee myös tämän kirjallisuusvaatimuksen kumoamiselle.
- 8.5** Tämä palveluehtosopimus on käytettävissä eri kansalliskielillä, joskin alkuperäisellä saksankielisellä versiolla on ristiriitaisuuksien esiintyessä etusija.
- 8.6** Tähän palveluehtosopimukseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia (sulkien pois lainvalinnan). Toimivaltainen tuomioistuin riita-asioissa tai tämän palvelusopimuksen suhteen on Münchenissä.

* * *